

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

DE REY A REY

(CUENTO INFANTIL)

Hubo en un tiempo dos países vecinos, el de los gigantes y el de los pigmeos, que a pesar de su proximidad nada tenían de común, ya que mientras los habitantes del uno eran altos, fuertes y robustos, los del otro eran menudos, flacuchos y endeble, tanto, que cada vez que soplaban algo fuerte el viento veíanse precisados a llenar sus bolsillos de guijarros para evitar que alguna racha se los llevara.

Y tanto como estos países eran distintos en las personas, lo eran asimismo en las costumbres, porque confiados como estaban los gigantes en el poder de su fuerza, no se preocupaban de los progresos de la civilización que los pigmeos habían en cambio introducido en su territorio para utilizarlos en compensación de la propia debilidad.

Con lo que hasta el presente llevamos dicho, bastará para daros idea de que el país de los gigantes era un país atrasado, rudimentario, primitivo, sin más ley que la de la fuerza, sin más armas que los puños, sin otros medios de locomoción que las piernas y sin otros útiles y mecanismos para la industria y la agricultura que los brazos y las manos de los obreros.

El país de los pigmeos era todo lo contrario, ya que en él se habían introducido todos los adelantos científicos que se conocían, y, a mayor abundamiento, una academia de sabios que sostenía el Estado por su cuenta, se ocupaba constantemente en realizar nuevos descubrimientos que hicieran mayor todavía el bienestar de que disfrutaban los venturosos pobladores de aquel reino.

Y el país de los pigmeos acabó por tales medios por ser tan rico y floreciente que llegó a excitar la envidia del rey del país de los gigantes, el cual fiando en su propia fuerza y en la de sus soldados, concibió el proyecto de buscar un motivo de discordia con el rey de los pigmeos para tener ocasión de declararle la guerra y hacerle tributario suyo.

Resuelto a poner en práctica su plan, un día púsose en viaje junto con su escolta en dirección al país de los pigmeos y al llegar frente al palacio de su rey pidióle audiencia inmediatamente.

El rey de los pigmeos alarmóse un tanto por aquella visita, suponiendo—ya veís que no se equivocaba—que las intenciones del soberano extranjero no serían muy cristianas, pero ocultando sus recelos y deseando cumplir con las leyes de cortesía y de hospitalidad que eran norma de aquel país, dispensó al rey de los gigantes una acogida tan atenta y afectuosa como a su gran calidad correspondía.

Pero después de los cumplidos acostumbrados en semejantes ocasiones, llegó la hora de exponer el rey de los gigantes el objeto de su visita, y así fué que irguiéndose y tomando aires feroces para hacer sentir a su rival su superioridad, dijo:

—¡Oh, rey de los pigmeos! El objeto de la visita que te he dispensado no es otro que el de formularle una petición de justicia, que pienso que no desoirás si es que desees tu bien y el de tus súbditos. Pídate, pues, que me devuelvas las botas de nueve leguas que guardas en tu tesoro real y que, según he ave-

riguado leyendo unos viejos pergaminos, uno de tus ascendientes robó inicua-mente a mi bisabuelo.

—Vete con cuidado con lo que hablas,—contestó dignamente el rey de los pigmeos.—Las botas a que te refieres no fueron robadas como tú dices, sino que me pertenecen legítimamente por haberlas obtenido como botín de guerra uno de mis predecesores, según consta claramente en las crónicas.

Insistió en su pretensión el rey de los gigantes, replicó el de los pigmeos, y ya la disputa llevaba trazas de acabar en rompimiento; cuando este último considerando prudentemente que mejor era abdicar de un derecho que afligir a su país con una guerra, acabó por conceder al reclamante las botas que pedía.

El rey de los gigantes, como comprenderéis, quedó cogido en el garlito, pero afianzándose en su propósito de hallar ocasión para declarar la guerra a los pigmeos, salió entonces con la pretensión de que le fuesen entregados, además, cien mil escudos del tesoro nacional, en concepto de daños y perjuicios por todo el tiempo que se le había detentado el uso de aquellas históricas y prodigiosas botas.

Discutieron nuevamente los dos monarcas esta ridícula pretensión, y como no había medio de llegar a un acuerdo, hubieran acabado por presentar mutuamente sus *ultimatums*, si la prudencia imperando en el ánimo del rey de los pigmeos, no le hubiese sugerido una forma de solucionar satisfactoriamente la cuestión.

Así es que dijo al rey de los gigantes: —Bien está; te daré los cien mil escudos que reclamas, pero ha de ser bajo condición de que demuestres la superioridad que supones tener sobre mí, en tres pruebas que realizaremos; mas si fuera yo el que saliera triunfante de ellas, serás tú el que me entregue aquella cantidad, y además te comprometerás solemnemente a no llevar jamás la guerra a mis Estados.

—Acepto el trato—dijo el rey de los gigantes, seguro por anticipado de su victoria—pero debo ser yo quien fije las condiciones de estas pruebas que me propones.

Convenido así, dejóse establecido que

LA GUERRA EUROPEA



Los zuavos a Corfú

al día siguiente se celebraría la original apuesta en presencia de toda la corte del rey de los pigmeos y de los dignatarios que acompañaban al rey de los gigantes.

Al día siguiente, pues, reunidos los monarcas contrincantes en el salón de recepciones de palacio, rodeados de sus prohombres, el rey de los gigantes formuló las condiciones del reto:

—El triunfo será del que grite más fuerte, del que rompa algo más resistente y del que corra más aprisa.

Precisados estos tres extremos, el rey de los gigantes asomóse a la ventana y señalando el extremo de una dilatada avenida que desde allí se dominaba en toda su extensión, dijo al rey de los pigmeos:

—¿Ves aquel fraile mendicante que pasa allá a lo lejos y que casi no se distingue? Pues yo me comprometo a hacer llegar mi voz hasta él.

Y dicho esto, púsose a gritar con toda la fuerza de sus pulmones:

—¡Eh, el buen fraile! ¡Eh, el frailecito! ¡Venid a palacio si queréis llenar en un momento vuestras alforjas!

El fraile detuvo su paso, volvió la cabeza en dirección de donde la voz procedía y emprendió decidido el camino de palacio.

Entonces el rey de los pigmeos, asomándose también a la ventana, señaló a lo lejos y dijo al rey de los gigantes:

¿Ves aquella fortaleza que se levanta en la cúspide de aquella montaña? Ya comprenderás que dista, por lo menos, tres leguas de aquí.

Pues, ahora vas a ver como yo me pongo al habla con su gobernador.

—Lo veremos—dijo el rey de los gigantes sonriendo escépticamente.

—Lo veremos—replicó el rey de los pigmeos. Y acto seguido dirigióse al teléfono, púsose en comunicación con la fortaleza, y transmitió una orden al gobernador que la regía, dando inmediatamente el auricular al rey de los gigantes para que él mismo recibiera la respuesta.

El rey de los gigantes, con la consiguiente sorpresa oyó que la voz contestaba:

—Se hará todo como V. M. me ordena: Algo desanimado, pero con la esperanza de que en los demás puntos de la

apuesta saldría vencedor, el rey de los gigantes se dispuso a realizar la segunda prueba y dirigiéndose al punto, junto con los demás, a la plaza mayor de la ciudad, dió un rudo puñetazo encima del asiento de un banco de piedra rompiéndolo en dos pedazos.

—Eso no es nada—respondió tranquilamente el rey de los pigmeos,—y llevando a toda la comitiva fuera de las murallas que circundaban la ciudad, llegaron hasta el pie de un cerro, donde el rey mandó abrir varios huecos que cargó luego de dinamita, comunicándolos por medio de un reguero de pólvora. Pegó luego fuego al extremo... y voló todo por los aires, hecho trizas en medio de un horrible estallido.

El rey de los gigantes no se explicaba en su supina ignorancia cómo podía realizarse todo aquello, y se hubiera declarado vencido seguramente, a no ser por la convicción que tenía de ganar la última prueba; de manera que calzándose enseguida las botas de nueve leguas, llamadas así porque andaban en una legua el camino que con otras se recorría en nueve, retó a su contrincante a que llegara antes que él a la orilla del Lago Encantado, que distaba cien leguas de allí.

El rey de los gigantes emprendió sin pérdida de tiempo su vertiginosa carrera, pero en cuanto se hubo perdido de vista, el rey de los pigmeos tomó un automóvil de acreditada marca, y poniéndolo a toda marcha, pues las carreteras de aquel país estaban admirablemente conservadas, llegó a la meta cuando su rival no había realizado aún la mitad de su camino.

Y así fué como el rey de los pigmeos pudo dejar asegurada para siempre jamás, la paz de sus Estados, y dió una prueba plena a los hombres de gobierno de los países de todo el mundo, de como es por la instrucción y el amor a la ciencia que las naciones alcanzan gloria y prosperidad.

MANUEL FOLCH Y TORRES



NUEVO SISTEMA TRIBUTARIO

IX

Como se ve, entre la teoría y la práctica resulta también, tratando de este asunto, la misma notable contradicción que en otras muchas cuestiones se observa. Se glosó en todas las discusiones, así dentro como fuera del salón del Consistorio, la conveniencia, mejor dicho la necesidad, de sustituir por el reparto entre los vecinos á base de las utilidades que cada uno tiene el sistema de recaudación del impuesto de consumos por administración municipal, y sin embargo pudo verse luego, al pasar de la argumentación escrita ó verbal á los números, que el tal reparto había de ser tan solo parcial; no del total del encabezamiento, sino de la parte de éste que con los arbitrios establecidos no se hubiera podido cubrir. Por esto dije en mi artículo anterior que el señor Ozonas y Jemás partidarios del proyecto por él expuesto y defendido, quisieron suprimir únicamente del impuesto de consumos el nombre y los gastos de la recaudación, dejando subsistentes los demás gravámenes para el público que al impuesto de referencia son anejos, que es lo que «prácticamente» de dicho proyecto resulta. Lo cual equivale, no á sustituir un sistema de tributación deficiente por otro más ventajoso, sino á adoptar de cada uno de ellos una parte, con lo que resultaría tener dos en vez de uno, ó uno «mixto», como dije, si es que esta palabra puede pasar, cosa á la que son muchos—y yo entre ellos—que no se avienen á prestar conformidad.

Conste, pero, que no trato de blasmar al amigo Ozonas ni á nadie porque hayan pensado así: yo respeto la opinión de todos los que tienen una y en forma culta la manifiestan, que á todas las conceptúo respetables, aún las de aquellos que no respetan las mías y que, envidiosos y estúpidos, «se vengan» perjudicándome cuanto pueden moral y materialmente porque, disintiendo, desaprobando su proceder, no pudo la Redacción del SOLLER aplaudir un día su malhadada gestión. No; lo que censura es que habiendo despreciado el impuesto de consumos, achacándole, además de los que realmente tiene, otros muchos defectos de que carece, con el fin de hacerle más aborrecible todavía, y que después de haber manifestado su convicción de que el reparto á base de utilidades era el medio ideal para convertir á nuestra ciudad en nueva Jauja, se quisiera continuar con la administración municipal «aborrecida» para cobrar los arbitrios más productivos y menos dispendiosos de los que autoriza la ley de sustitución de dicho impuesto, para luego apelar al nuevo sistema tributario del consabido reparto para cubrir el déficit que con la antedicha recaudación había de resultar. Y lo censuro porque, á mi parecer, este proyecto, además de la antes mencionada contradicción entre su parte teórica y su parte práctica, digámoslo así, carece en absoluto de la lógica con que se hubiera procedido proponiéndose sustituir de una vez y en total el impuesto de consumos por esa nueva tributación del reparto á base de utilidades de cada uno de los vecinos de esta ciudad.

Probablemente con este reparto tampoco hubiera estado yo conforme si á la mayor ó menor conveniencia del mismo se hubiera debido ceñir la discusión, por las razones que llevo expresadas y cien veces repetidas hasta aquí, las que, resumidas, dejarán siempre sentado que entre un impuesto que puede satisfacerse paulatinamente y en la proporción de las cantidades que á adquirir los más ó menos exquisitos y costosos artículos de consumo destine cada cual, sin parcialidades de ningún género porque á ellas no se presta, y otro que obliga á los contribuyentes á desembolsar de una vez cuotas que puede haber señalado arbitrariamente la malicia, la malevolencia, el odio sectario ó la venganza personal, conforme la experiencia á los

sollerenses antiguamente enseñó, ha de ser preferible siempre el primero. Pero no vino al caso discutir cual de estos impuestos hubiera convenido adoptar porque el proyecto que se expuso en el Consistorio, y tal como lo fué, ya á la tal discusión no dió lugar, pues que tratóse sólo de suprimir los fieltos por economizar los gastos—no todos, sino una parte solamente, digo yo—de personal y demás que exige la recaudación; de cambiar las tarifas con que están gravadas las carnes, los vinos y algunas otras especies, por los arbitrios H ó X sobre los mismos artículos; y de apelar al reparto considerado por sus proponentes como el medio más equitativo, para cubrir el déficit del presupuesto nada más.

En mi opinión, obligado como está el Ayuntamiento á cambiar de sistema porque las circunstancias lo exigen; porque el primitivo, con el cansancio de los administradores y de los contribuyentes, ha venido muy á menos y no resulta ya; porque por ciertos juegos de la política del *ancien régime*, imposible de deterrar en España, que divierten mucho al parecer á los que á ellos se dedican, con la «mixtificación» de los vinos de determinadas casas consiguióse atemorizar al vecindario y disminuir notablemente el consumo de este artículo, lo cual unido á la escasez y carestía del mismo en estos últimos años, ha disminuido considerablemente la recaudación; porque ya antes, bastantes años antes, con el pretexto de proteger al proletario, por el afán, según dije, de conquistar popularidad, se eliminó de la tributación á especies de gran consumo y muy productivas, cuyas sumas se echan ahora muy de menos para nivelar el presupuesto y ya no es posible obtenerlas, ni con las disposiciones gubernativas posteriores el volver á implantarlas sería legal; y porque, en una palabra, aun cuando todo lo expresado no existiera, existe vigente la ley de 12 de Junio de 1911 que expresa de un modo terminante lo que los Municipios deben hacer; en mi opinión, repito, debía nuestro Ayuntamiento limitarse á dar á ésta cumplimiento y estudiar con calma y sin apasionamientos con cuales de los arbitrios que esa misma Ley autoriza para la sustitución se podía reunir la cantidad necesaria para cubrir el déficit del presupuesto municipal.

Si de todos modos el odioso y odiado impuesto dentro de un número limitado de años, por haber querido el Sr. Canalejas acallar los gritos ó satisfacer los deseos de una parte de la opinión, había de quedar suprimido, bien hubieran podido nuestros concejales de la coalición aguardar todavía un poco y dejar que

la desgravación progresiva se efectuara en esos cinco años más. Así, sin las violencias de un reparto,—que pudiera estar concienzudamente hecho, es verdad, y estándolo ya he dicho que ninguno de los sistemas de tributación es más equitativo; pero que pudiera no estarlo también, siendo la base ó el medio para toda clase de chanchullos, y en tal caso ninguno es más perjudicial ni más inicuo—se hubiera ido, como se va, como por fuerza se ha de ir, también progresivamente á la disminución del cupo por la Hacienda exigido, desde 23.188'14 pesetas que es el de este año hasta el de 4.637'62 ptas. que es el que ha de satisfacer Sóller en 1920.

La supresión del impuesto de consumos no se debe, pues, como se vé, á los cálculos ni á los méritos de ningún concejal; es obra del ministerio Canalejas y está dispuesta por una Ley. Pero se hubiera podido adelantar en esos cinco años, eso sí, acallando impacencias que lo mismo pudieron ser plausibles que censurables según fuera su finalidad, y en esto hubiera estado sin duda conforme todo el mundo, como lo estoy yo, si el medio para efectuar la supresión hubiérase considerado ventajoso; no con el que desde el Consistorio y desde las columnas de *El Pueblo* se indicó, porque ya de seguida consideró la mayor parte de los vecinos clarividentes, de los contribuyentes que piensan, que sería el remedio que se intentaba aplicar mucho peor que la enfermedad.

Medios hubo un tiempo para que este valle ameno lo fuera de delicias para sus habitantes en la mejor de las acepciones que esta palabra tiene; medios para que nuestra ciudad, que tiene allende estas montañas fama de progresista, hubiera podido demostrar serlo «de verdad»; medios para dejar á los vecinos libres absolutamente de esa onerosa tributación sin la necesidad de que se hubieran de quebrar los administradores la cabeza buscando arbitrios con que aumentar los ingresos para poder dejar atendidas todas las obligaciones municipales. Si, medios hubo, y algunos oportunamente indiqué; pero fueron considerados sueños extravagantes de un *joven iluso* por mis amigos á quienes creí debí consultar antes de emprender, por medio de este periódico, campaña que pudiera influir para su realización... y desechados quedaron, como era natural; como quien dice muertos ya antes de nacer. Quizás otro día los dé á conocer, aún cuando en gran parte haya pasado ya la oportunidad de realizar esos absurdos proyectos míos de *in illo tempore*, sólo para que puedan juz-



D. José Mayol Enseñat

falleció el día 8 de los corrientes, a las ocho y media de la noche

A LA EDAD DE 80 AÑOS

(E. P. D.)

Sus desconsolados hijos e hijas (presentes y ausentes), hijo político, nietos, hermanas políticas, (presente y ausente), sobrinos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

gar mis compatriotas que los ignoran si pudieron haber contribuido ó no esas mis ilusiones á hacer su felicidad.

J. Marqués Soler

Crónica Local

El domingo último por la mañana tuvo lugar en la iglesia parroquial la bendición solemne de un precioso estandarte para la asociación de Madres Cristianas de esta ciudad. Es una labor de arte y de paciencia en la que demostró su exquisito gusto y su habilidad por el bordado la distinguida señora doña Catalina Bernat, viuda de don Pedro J. Pastor. El color dominante de la seda, para el fondo, es el violeta pálido, que da al conjunto un tono muy simpático.

En el acto de la bendición, que verificó el Rvdo. don Rafael Sitjar, Arcipreste, fueron padrinos los niños Manolito Ballesteros Morell y Catalinita Vicens Morell.

Merecen aplausos, y se los tributamos muy sinceros, la piadosa cofradía por la valiosa adquisición, y la señora Bernat, los padrinos con sus familias respectivas, y cuantas personas á ésta con sus trabajos ó donativos han contribuido.

Llevaron á cabo el domingo último los Exploradores Sollerenses la excursión al vecino pueblo de Buñola que habíamos anunciado en nuestro número anterior, saliendo del «Fomento Católico» á las nueve de la mañana, formados, llevando al frente la banda de cornetas y tambores. Empezaron el camino por la carretera de Palma, y al llegar al Convento abrieron filas para continuar su marcha en columna de viaje.

Después de algunas paradas en el camino para descansar, llegaron á Buñola á las doce del día, montando campamento cerca de la estación del ferrocarril en cuyo punto hicieron el rancho, que comieron con gran apetito.

Por la tarde recorrieron las calles de aquel risueño pueblo, visitando lo más notable, y á las cuatro se pusieron en marcha para esta ciudad, donde llegaron sin novedad á las siete y media, satisfechos de la agradable excursión que habían realizado.

El sábado próximo pasado, en la capilla de la Inmaculada Concepción de nuestra iglesia parroquial, se unieron con el santo lazo del matrimonio el distinguido joven D. Juan Oliver Oliver, con la simpática señorita Lucía Oliver Ferrer.

Bendijo la unión el Rvdo. señor don Juan Enseñat, vicario del Plá de San Jordi, primo del novio, y fueron testigos por parte de éste su hermana doña María Oliver de Frontera y D. Jaime Enseñat Oliver, y por parte de la novia su madre D.^a Margarita Ferrer de Oliver y D. Guillermo Oliver Gamundí.

Terminada la religiosa ceremonia, la novel pareja é invitados asistentes al acto, en carruajes se dirigieron á la finca *Ca'n Roch* propiedad del padre del novio, donde se les sirvió espléndido lunch.

Deseamos á los recién desposados eterna luna de miel.

Al terminar la misa mayor, el domingo, en esta parroquia, se anunció al vecindario por medio de un repique de campanas la grata nueva de haber tomado posesión de la sede episcopal de Mallorca el Ilmo. Dr. D. Rigoberto Doménench y Valls, cuya consagración se había efectuado pocos días antes, habiendo llevado la representación de S. I. en el mencionado acto nuestro distinguido paisano y amigo M. I. Sr. D. José Oliver, Deán de la Catedral-Basílica diocesana.

Y en acción de gracias al Altísimo por el fausto suceso, de orden del M. I. Vicario Capitular S. P., se cantó seguidamente solemne *Te-Deum*.

El banquete con que obsequiaron los partidos de la coalición al concejal y jefe del partido reformista en esta localidad don Damián Ozonas Pastor, por su campaña política, según ya en nuestro número anterior dijimos, se celebró el domingo último en el restaurant de la estación del ferrocarril, y en él reinó la mayor cordialidad y animación.

A unos 140 se elevó el número de los comensales, cuya presidencia ocupó el festejado, teniendo á su derecha á los señores don Lorenzo Roses, don Miguel Colom, don Ramón Coll, don Melchor Daviu y don Juan Frontera, y á su izquierda á los señores don Jaime Morell, don Juan Canals, don Baltasar Marqués don Antonio Forteza y don Jaime Benasar.

Amenizó el acto la banda de música de la «Lira Sollerense» que, situada en el patio de la estación, tocó escogidas piezas, siendo por los concurrentes calurosamente aplaudida.

Inició los brindis, al finalizar el banquete, don Lorenzo Roses y le siguieron en el uso de la palabra: primeramente don Melchor Daviu para dar lectura á las adhesiones de los señores don José Socías, don Bernardo Amer, conde de Sallent y don Jerónimo Pou; y á continuación don José Miró Pastor, el mencionado señor Daviu y ultimamente, para agradecer el obsequio y las frases laudatorias que se le habían dedicado, don Damián Ozonas.

Fueron los oradores muy aplaudidos, como era lo regular no sólo por el entusiasmo que los reunidos sentían, sino que por haber sabido interpretar aquellos los sentimientos, las aspiraciones, los anhelos de sus oyentes al vituperar la política caciquil por cuya causa, ó por el afán de destruirla mejor dicho, se formó la coalición.

Al son de animado pasa-calle fué llevado el ramo de flores que adornaba la mesa á la señora esposa del festejado, por acuerdo unánime de los comensales. Con el cual, con el de dar cuenta de la solemnidad política por medio de tele-

grama á los representantes en Cortes de los partidos que integran la coalición, y con vivas entusiastas á ésta, al señor Ozonas y á Sóller, se dió por terminado el acto.

Reinó en él el mayor orden y no hubo, que sepamos, ni una sola nota discordante; lo que tenemos una particular satisfacción en hacer constar porque dice mucho en favor de la cultura de nuestra querida ciudad. Por ello enviamos, al mismo tiempo que al señor Ozonas por la señaladísima distinción de que sus compañeros le hicieron objeto, á todos los que en el banquete tomaron parte nuestra más cordial felicitación.

El teatro de la «Defensora Sollerense» presentaba el lunes por la noche el aspecto hermosísimo de las grandes solemnidades, con sus adornos de cortinajes, banderas y flores, con una espléndida iluminación, y lleno de bote en bote, destacando de la multitud extraordinario número de caras bonitas.

El objeto de esta fiesta conocíenlo nuestros lectores, pues que lo anunciamos y de la velada publicamos detallado programa en nuestra edición anterior. Con decir que fué ejecutado éste al pie de la letra; que fueron del agrado del público las proyecciones, lo mismo que las piezas musicales que interpretaron la banda de la «Lira Sollerense» y la orquesta del teatro, y que los jóvenes que forman la sección de Declamación de la Sociedad vieron premiados sus esfuerzos y su buena voluntad con nutridos y calurosos aplausos, creemos huelga lo demás.

La fiesta conmemorativa del 29.^o aniversario de la inauguración del edificio propiedad de la «Defensora Sollerense» ha sido en el presente año muy brillante, sobre todo teniendo en cuenta los escasos dispendios que para celebrarla pudo hacer la Sociedad. Por ello merecen plácemes el Presidente, nuestro amigo don Bartolomé Sampol Colom, la Junta Directiva y cuantos otros elementos, así de la asociación como de fuera, en su labor les han secundado para que pudieran conseguirlo.

Se los tributamos muy sinceros.

No en vano, esta vez, recomendamos á las personas que todavía no se habían vacunado lo hicieran lo más pronto mejor. Nos es grato el poder consignar hoy que fueron en bastante número las que el lunes y martes de esta semana acudieron á la sala del Hospital para que el médico titular, señor Marqués, les practicara esta sencilla pero importante operación, hoy ya, puede decirse, oficialmente obligatoria.

En diferentes casas comerciales de esta ciudad se están confeccionando cajas de limones y de naranjas verdes, de la actual, ó mejor dicho de la próxima cosecha. Los precios de esos frutos «en agraz» son de 12 y de 7'50 pesetas la carga, respectivamente.

Dichas cajas, cuyo número será muy considerable al parecer, serán embarcadas en el vapor «Villa de Sóller» en su próximo viaje.

Nuestro particular amigo don Pedro Sampol Guardiola Teniente de Infantería encargado en esta ciudad de la 8.^a compañía del Regimiento de Palma número 61, nos participa haber recibido las licencias absolutas de los soldados y reclutas en diferentes conceptos de los reemplazos de 1892 á 1904 que no acudieron á recogerlas ni las solicitaron oportunamente, con objeto de que los individuos interesados se presenten á recogerlas en su casa, calle de Cocheras número 12.

Nos place dar publicidad á la noticia

Teatro Defensora Sollerense

Sábado día 14 de Octubre de 1916

NOTABLE ACONTECIMIENTO

ESTRENO de la interesantísima serie

SOBORNO

VEINTE EPISODIOS

CUARENTA PARTES

para que llegue á conocimiento de las personas á quienes pueda interesar.

Han quedado suspendidas temporalmente las obras de dragado en nuestro puerto, y según noticias van á empezar muy en breve en el de Ibiza.

A este fin allá fué días pasados el vapor *Constante*, propiedad de Obras Públicas de Palma, llevándose á remolque uno de los gánguiles.

De su viaje emprendido el lunes 25 de Septiembre último á los puertos de Barcelona y Cete no ha regresado todavía el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», á causa de haber verificado otro viaje extraordinario en este intervalo entre los mencionados puertos. Mañana es esperado, y si fuerza mayor no lo impide, después de tomar á su bordo el cargamento de frutas que se le prepara, volverá á salir para los puertos de su itinerario normal el miércoles próximo á la hora de costumbre.

Como verán nuestros lectores por el anuncio que en otro lugar publicamos, se halla en esta ciudad el representante D. Rafael Roverí, quien ha puesto en la sastrería de D. Juan Raymond (calle de la Luna) un magnífico surtido de géneros, dignos por su exquisitez y elegancia de ser admirados.

De esperar es que el señor Roverí hará aquí buena campaña ya que ofrece á nuestro público excelente ocasión para surtir de géneros de clases diferentes y de buena calidad.

Sección Necrológica

Repentinamente fallecieron el domingo último dos antiguos amigos nuestros, D. Antonio Castañer Bisbal, por la mañana, y D. José Mayol Enseñat, por la noche. Personas conocidas ambas en la ciudad y gozando del general aprecio, al circular rápidamente la noticia inesperada de su muerte quedaron conternados cuantos la conocieron, sobre todo aquellos que los habían visto y hablado con ellos la noche anterior al primero y en la mañana, y aun en la tarde del mismo día, á este último.

Ambas muertes han sido muy sentidas.

Por la noche del mismo día de la defunción verificóse el entierro del señor Castañer, previo el rezo del rosario de cuerpo presente en la casa mortuoria, revistiendo este acto gran solemnidad. Precedían el coche fúnebre muchos amigos del finado con sendos cirios y el clero parroquial con cruz alzada, y cerraba la marcha una muy nutrida representación de la «Defensora Sollerense», presidida por la Junta Directiva, á cuya sociedad perteneció muchos años el difunto.

El lunes celebráronse en sufragio de su alma suntuosas funerales en la pa-

rruquia, y á ellos asistió una concurrencia muy numerosa.

Descanse en paz aquella y reciban las apenadas viuda é hija y toda la demás familia consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro más sentido pésame.

El lunes por la noche, y también después del rezo del rosario en la casa mortuoria, verificóse la conducción al cementerio del cadáver del anciano don José Mayol Enseñat, y en el triste acto tomaron parte, además del clero, un considerable número de vecinos, amigos del finado, que desfilaron después por delante de sus afligidos deudos para testimoniarles su pesar.

El martes celebráronse en la iglesia parroquial solemnes funerales en sufragio del alma del finado, y al religioso acto asistió igualmente una concurrencia muy numerosa.

Nosotros, al unir á las de la familia nuestras preces para que conceda Dios al honorable anciano el galardón de los Justos, pedímosle para los que lloran su pérdida cristiana resignación. A las hijas del finado, presentes y ausentes; á su hijo político, nuestro amigo don José Borrás, y á todos los demás deudos, acompañámosles en el sentimiento.

Y lo mismo á otro amigo nuestro y familia, D. Antonio Piña Forteza, que con justo motivo se hallan sumidos en estos momentos en el más profundo dolor. Víctima de un terrible accidente que solamente el recordarlo espeluzna: la caída desde lo alto del segundo piso, donde habita el Sr. Piña, por el hueco de la escalera, falleció el jueves por la tarde su hijo menor, preciosa criatura de ocho meses de edad, que era su encanto. Prodújole una conmoción cerebral el fuerte golpe y á los pocos momentos el tierno angelito había dejado de existir.

Anoche se verificó la conducción del cadáver al cementerio y resultó este acto, puede decirse, una verdadera manifestación de duelo tan grande fué el número de los vecinos que, condolidos de su pena por esta gran desgracia, fueron á testimoniar á los infortunados padres y demás deudos de la víctima que con ellos comparten su consternación y su dolor. Sirvan al señor Piña y esposa de lenitivo la general conmiseración y la seguridad de que tienen en el cielo un angel que por ellos intercede.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 2.—Total, 4.

MATRIMONIOS

Día 12.—Sebastián Vives Coll, soltero, con Antonia Maria Cuart Serra, soltera.

DEFUNCIONES

Día 8.—Antonio Castañer Bisbal, 67 años, casado, calle de la Unión.

Día.—José Mayol Enseñat, 80 años, viudo, calle de Moragues.

Día 9.—Pedro Morell Ferrer, 17 años, soltero, calle de la Victoria.

Día 12.—Miguel Piña Forteza, 8 meses, calle de Santa Teresa.

DEL AGRE DE LA TERRA

L'OMBRA

Amb fragor d'armes l'Orient ressona.
De Soledònic fins a Rússia, ardents,
s'ouen només les veus dels combatents
i del canó qui trona.

Sang de deu races cola barretjada,
versant-se en sacrificis inhumans,
i xopa dins la terra assedegada
els ossos catalans.

En les tenebres de la nit deserta,
sentint-se al moll insolites fredós,
dintre son vàs Roger de Flor desperta
fantasma sangonós.

I oïnt de cap a cap de Romania,
on la discòrdia secular reviu,
el gran remor de les batalles, diu:
ont és la companyia?

Més al passat no arrancarà la clau
que dels nous temps el signe li reveli.
L'host almogàver soterrada jau,
i amb ella Xor Miqueli.

Bada l'orella el Capità despert
als alarits de tota llengua humana.
Aspra, damunt el barbre desconcert,
no hi sent la catalana.

Perceb de set banderes l'onetjar.
Però al frontó del temple d'Athenea
no hi és la qu'ell un jorn hi feu flotar
al vent de l'Epopeia.

Llavors de l'Occident guaita el camí,
i mar enllà son trist esguard s'allunya,
per on gosat un dia ell conduí
els francs de Catalunya.

L'host que amb paor el Turc vegé arribar,
i la corona fèrria conqueria
pel qui amb son braç de Cèsar va aguantar
l'Imperi en agonia.

I es venjava crudel del Grec fellò,
de flames i de sang deixant un rastre.
—Més son esclat passà com un turbó,
i s'extingí son astre.

I l'ombra mal contenta diu així:
Què n'han hagut els meus de una victòria?
Per ells les barres jo plantava aquí,
i una lleu de gloria.

I avui apenes els coneix qui 'ls veu,
tots arraulits a dins la llar mesquina,
mentres la sang bull generosa arreu
i tot planter germina.

Jo en llurs entranyes remouré el Passat,
i jo seré llur mala consciència,
fins que 'ls abranti un vent de llibertat
i abdiquin l'impotència!

A. DE LA LL.

S'ESTIUETJ DE L'AMÓ 'N TOFOL

—E-hu crec—respongné l'amo 'n Tòfol rapidament, casi sense deixar-me acabar—; e-hu crec perquè tampoc e-hi ha per tant. Lo que jo he volgut dir és que si tu, valent de sa palanca poderosa que has manetjat

i manetjes haguessis sempre estampat lo que podriem dir «veritats vertaderes», jutjant amb més severitat ets fets públics i an ets seus autors, fóra contemplacions, elogis, ni paraules acaramel·lades, diguent pa an es pa i peix an es peix sense mirar cap ni cara; justícia per tothom, això sí: qui la fa que la pag, i qui no vol pols que no vaja a s'era...

—Feria estona—li vaig interrompre, no fentent paciència per escoltar ja més boca clòsa—que me 'n hauria hagut d'anar a viure tot-solet an es moli de vent de sa Mola o a s'Illeta, demunt es penyal Bernat. Dedueix tu mateix lo qu' hauria succeït si hagués usat de sa severitat, o de s'aspror que dius, quand havent tengut sempre per tothom dulçura i atencions; quand havent fet a tot-hom ajuda o aguantat s'escala perquè més fàcilment i amb seguretat poguessen pujar; quand no he negat mai a ningú cap favor que haja pogut fer, el m'hajen demanat o no; quand he tractat a tots, amics i inímic, amb tanta amabilitat com he sabut, censurant ets seus actes censurables sempre que no m'ha estat possible evitar-ho sense rencor, per dever només, com corretteix un pare carinyós a un infant que 'hu necessita; dedueix, dic, si havent-me portat sempre així no he arribat a conseguir consideracions ni simpaties de ningú, lo que seria si hagués ventat desde es primer dia ses correttejades i donat singlades a *tente bonete* an ets mateixos qui han demostrat esser tant fins de pell que just es passar-los sa mà per demunt amb suavitat, com si se los fés una moixonía, los ensata i no 'hu poden resistir...

—Lo mateix que ha succeït, poc més poc manco—digué l'amo 'n Tòfol—i tal vegada, fent-ho així com te dic, t'hauries campat millor...

—A S' Illet pod 'sser que si, que per allà no hi sé ses tresques; aquí ja t'assegur que no, i t'ho provaré amb exemples, si vols, com tu fa un rato me volies provar també que es veritat tot quand me deies. Has de saber, devant tot, que si no dins cada persona dins ses noranta nou de cada cent e-hi ha un despota, més petit o més gròs segons sien ses seues pretensions, es seu orgull, es seu infló, que los solen donar, mescladets, sa seua ignoràcia i es capital que posseïxen. Moltes vegades quand un te parla per primera vegada, o ses primeres vegades, res amb ell coneixerás; per lo regular en trobarás bastants d'homos, aquí, amb una capeta de vernis molt hermós i molt brillant qui tapa i dissimula de lo més bé lo ordinari de sa madera de que están formats, i es per això que de tot-d'una res gropallut, res lleitj, res corcat, se nota en ells. Però tracta-los més sovintet i amb més intimidat, o prova de gratar un poc an aquesta capeta prima, superficial, que llúu molt i los dona tant bona aparença, i veurás com prest trobarás s'èscas que devall está amagada. Te bravetjarán molts d'altruisme, de sociabilitat, de tolerància, de tot quant vulgues, i, sentint-los parlar d'ets altres, censurant ets seus defectes, te pareixerán, si no homos perfects, dotats a lo manco de totes aquelles bones qualitats que son sa marca de fàbrica d'ets verdaeder progrés; però... posa-los a prova i te convencerás de sa diferència que hi ha entre ses seues teories i sa pràctica, o sia es seu

comportament, sa seua manera d'esser: entre ses apariències i sa realitat. Si no los dius sempre «amén»; si ses teus idèes son de ses seues distintes i t'atreveis a dir-los-ho; si en lo més insignificant i tot los fas la quantra... jardiós set sous! ja haurás perdut confianças i simpaties, ja hauren romput relacions socials i d'altra casta, si 'n tenien, i fins ses més antigues amistats. *Qui non est mecum, contra me est...* i t'assegur que, de tot això, jo en puc dir bé la prima.

A propòsit,—vaig continuar dient a l'amo 'n Tòfol perquè vaig veure que m'escoltava amb interès i crec convenient que de totes aquestes «coses nostres» quand torn a S' Illet se 'n vaja enterat—mira lo que ara darrerament m'ha succeït, deixant de costat lo molt que te podria comptar ressuscitant fets que durant més de trent' anys tira-tira he enterat; escolta 'm bé, però permetem que te fassa una mica de preàmbul abans. Amb so nom pompós de «partits politics» ets homos fa un cert temps s'han dividit; però això—dit sia entre noltros dos només—no es lo ver, sino lo aparent: a Sòller no se coneixen *credos*—com no sia es d'ets Apostols—ni programes de cap casta, parlant en general, i si no creus en mi pods demanar a sa major part d'ets «politics» qui están afiliats quina és sa finalitat d'ets partit en que militen, i ja veurás lo que te contestarán... Aquí no hi ha més que simpaties o antipaties, benevolències o òdis «purament personals»; res d'idealitat, res de conviccions, res de preocupar-se ningú p' es millorament de s'administració pública, que és una de ses bases més sólides de sa regeneració de sa patria; no, res d'això: sols egoïsmes, sols sed de mando,—per pintar-la o per poder menjar o repartir «torró», per planta o per... profit—sols satisfaccions individuals, sols conveniències particulars. Un qui té pocs mal-de-caps o moltes ganes de figurar, s'acosta a qui 'l pod fer o li pod ajudar a esser «cosa grossa»: retgidor, president o vocal d'una Junta Directiva o Administrativa, o qualsevol altra càrrec en que, per fer papé, ha somniat; i l'adula, i li fa falagadures, i li passa sa mà així com es pel li gèu fins que 'hu ha conseguit...

Me diuen ets caixistes que procur tair sa quartilla arribant aquí, maldement es paragraf no haja acabat, perquè, si no, per fer-le-hi quebre, haurán de... «fer oli»; tai, doncs, suplicant-vos m'ho dispenseu i prometent-vos continuar un altra dia, dissapte qui vé si puc,

JO MATEIX.

D'ORIENT (*)

A la distingida poetessa,
Maria A. Salvá.

I.

Oh, les masies d'Orient
roges del sol que tant les banya!
La pau hi corre frescament
com una font de la montanya.

(*) Obtingué accessit al premi del teme V, en els Jocs Florals de Badalona celebrats el 24 del prop-passat Setembre.

La gent es bona, es amatent,
i l'amistat es llur companya...
oh, les masies d'Orient
roges del sol que tant les banya!

Deu les envia en abundor;
i obren ses portes amb amor,
amb un amor que dona vida

dolç com el pa, grat com el vi.
I totes tenen un camí
que va a l'església enmorenida.

II

L'humil església d'Orient
sembla que anyora i que somnia,
i té un silenci de convent
on tota veu s'hi extasia.

Sols l'hora-baixa amolla al vent
els tocs austers d'*Ave Maria*
que omplen de llum el pensament
i el llogaret de melangia.

I van trescant per monts i plans
com nou ascetes suspirants
demunt la terra inconsolada...

Qui sab on van i què haurán dit?
Sols confidenta n'és la nit,
la bella nit immaculada.

III

Les nits son vastes, palpitants,
plenes de Deu i de rosada,
i les estrelles van errants
com els remats de l'encontrada.

Les hores passen, fecondants,
com una brisa perfumada;
i dins les tanques odorants
l'ànima canta transportada.

Amb l'armonia d'aquells camps
somniau coses grans
baix les estrelles adorables;

i els vostres ulls amb viu anhel
s'elevarien vers el cel
tot penetrants, tot inefables.

ALBÓ DEL PORRASSAR.

Alaró de Mallorca.

ENDEVINÀIA

Som morta i seca, i un homo
M'embolica amb un llensòl,
Me besa, i plé de delícies
Torna la vida a mon còr:
Més jo, per fugi de s'homo,
Demunt s'embat prenc es vol.

P.

(Sa solució an es número pròxim).

Folletí del SOLLER -42-

NEUS

les mans. Ell, si bé fonament conmogüt,
l'esguardava amb aquella serenor que
dona una ferma voluntat.

X.

La cambrera s'havia retirat, tancat la porta darrera d'ella. La Neus se trobà sola amb en Joan, sense cap medi d'evadir sa presència i sense ni esma d'intentar-ho. Restà abatuda, plorant convulsivament, mentres ell la contemplava en silenci, esperant que 's calmes, temerós d'alterar-la novament amb ses paraules. Per fi, veient-la quelcom més sossegada, se li acostà humilment i li parlà amb dolçor.

—Escolta 'm Neus: Per què no 'm vols conèixer? Per què no 'm vols escoltar? Jo soc el mateix d'abans, i abans tu 'm prometies creure en mi i esperar-me. Per què no ho has fet? Per què m'has oblidat?...

La Neus no respongué ni feu cap movi-

ment. Aquella passivitat, aquell embrutiment estrany alarmaren an en Joan, que continuà en to persuassiu.

—Pobre Neus! que te n'han fet de mal allunyan-te de mí per miserables mires! Jo lleigeixo clar en la teva ànima, i m'horroritzo de veute t dubtar de mí i de tot, i de que els altres s'aprofitin d'aqueix dubte espantós que ells mateixos t'inculcaren. Pobre Neus! Tu no rebies les meves lletres, tu veies que la meua paraula no 's complia, i per fi donares crèdit als qui rebaixaren la teva valú a tos propis ulls, donan-te a entendre que era la vanitat teva i no el meu amor lo que t'feia confiar en mí...

La Neus seguia obstinada en no respondre ni cedir; emperò alguna vegada dreçà el cap mirant an en Joan amb estranyesa. En son escepticisme li semblava ja natural abandonar-se a les exigències de tothom, i no esser respectada per ningú. I aquell home li parlava afectuós i amb tot el respecte i, per altra part, no li feia càrregs. Era, doncs, certa l'horrible burla que li havien jugat, i certa l'ignocència immaculada d'aquell home? No, no ho volia pensar, no volia dar-se'n compte. El mal era irreparable, irreparable el crim comés, i ella estava resolta

a no escoltar an en Joan, essent crudel amb ell per a amagar-li tanta vergonya.

Més en Joan parlava, parlava cada cop amb més veemència; i malgrat la candidesa de son parlar, semblava que li endevinés els pensaments.

—Oblida 'ls—deia en Joan;—oblida 'ls i perdona 'ls als que t'han causat el mal. Jo soc amb tu per a reparar-lo; jo i ningú més; perquè ningú més és, a la fi, tant responsable. Perquè jo havia de preveure lo que no he previst; jo no havia de deixar-te quan apenes estaves iniciada en la nova vida; jo no devia ensenyar-te el camí, sino conduir-te per ell, perquè tu no eres prou forta per a vèncer els obstacles que havien de barrar-te el pas. Oh, Neus! Si és cert lo que crec, si és veritat que fa molts pocs dies que encara m'esperaves, jo oblidat per sempre lo que hagi passat, i et demano que tornem an aquells dies en que tu creies en mí. Lluny per a sempre de nosaltres el record dolorós d'aquests últims temps, com el d'aquells altres temps llunyans en que jo no t'coneixia, però, presentint-te, també t'faltava!

Al sentir això la Neus ja no pogué resistir més. Avergonyida, però força més tranquila, gosà mirar-lo als ulls com vo-

lent esbrinar la veritat de ses paraules. Animada per la bondat que en aquells ulls resplandia, digué feblement:

—Me promet no recordar-me mai més aquell passat?

—No dubtis, que no m'ho mereixo, i sabs que és el dubte lo que t'ha ocasionat el mal.

—I em promet que no m'obligarà mai de la vida a dir un nom que cal oblidar?

—Mai diré un mot que tu no vulguis.

—Així serà... si després no 's torna com els altres!

—Ni jo seré com els altres homes, ni tu com les dones lleugeres. Jo t'guiaré pel bon camí, i ara sí que no hi haurà qui ens destorbi, perquè ells faràn la seva via i nosaltres la nostra.

—No 'm parlem d'ells. Jo soc la culpable: a mí en té de perdonar.

—Ah, Neus! No 'm parlis de perdó ni de coses que han passat. El pervindre es nostre. Fem-nos-el, doncs, ben hermós.

Ella, en ple domini de sí mateixa, anà vers la porta de sortida i l'obrí. Llavors, girant-se resoltament, exclamà:

—Anem-se'n d'aquí.

—Anem, però sense tanta pressa, que

(Seguirá)

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 19 de Septiembre

La presidió el Alcalde D. Jaime Morell Mayol y á la misma asistieron los señores concejales D. Antonio José Colom, D. Antonio Forteza, D. Juan Puig, D. Antonio Colom, D. Juan Frontera, D. Francisco Enseñat, D. Pedro Antonio Alcover, D. Damián Ozonas, D. Ramón Coll, D. Miguel Colom y D. Andrés Rullán.

Fue leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse permiso á varios vecinos para practicar obras particulares, que habian solicitado.

Se acordó satisfacer á D. Juan Enseñat 264'18 pesetas por algarrobas suministradas para manutención de los caballos del municipio.

Se aprobó el traspaso del solar número 7 del cementerio católico hecho por su poseedor D. Bernardo Arbona Arbona, a favor de D. Bartolomé Mayol Ferrá.

Se aprobó también el traspaso del solar número 8 del mismo cementerio hecho por D. Bernardo Arbona Arbona á favor de doña Antonia Colom Gamundi

El señor Colom (D. Antonio) manifestó que la Comisión de Obras, cumpliendo lo acordado en sesión del día 29 de Agosto último, habia visitado el cauce del torrente mayor en las inmediaciones del Matadero, habiéndose acordado informar al Ayuntamiento que procede y es de conveniencia y de utilidad pública realizar la limpieza del cauce desde la parte cubierta hasta la presa denominada de *Ca'n Cremat*, procediendo á la extracción de los materiales que las avenidas han depositado allí, considerando ventajoso á los intereses municipales aceptar la oferta del contratista D. Lorenzo Riera que se compromete á efectuar aquella limpieza mediante el abono por parte del Ayuntamiento de trescientas sesenta y cinco milésimas de pos el metro cúbico. Enterada la Corporación acordó resolver de conformidad con lo informado por la Comisión.

A petición del señor Puig y con la venia del señor Presidente se dió lectura á una comunicación del señor Ingeniero Jefe del servicio agrónomo de la provincia, dirigido al señor Presidente de esta Junta local de plagas del Campo, en la que manifiesta que, á pesar de la ineludible obligación en que se encuentra el Consejo provincial de Fomento de hallarse prevenido para combatir la plaga del almendro, que tan graves perjuicios ha ocasionado el presente año, estaba dispuesto á autorizar la prosecución de la campaña contra la *serpeta* en este término municipal, siempre que este Ayuntamiento, ó los particulares coadyuven á sufragar en parte los gastos que dicha campaña requiere; manifestando estar plenamente autorizado para gestionar este asunto. El señor Presidente manifestó estar enterado de ello por otra comunicación recibida del expresado funcionario, rogándole su solución de acuerdo con la Junta local de plagas del Campo, esperando para ello, la reunión de esta Junta que será en breve. Se discutió sobre la procedencia de esta ayuda, y considerando conveniente á los intereses municipales la prosecución de esta campaña para la extinción de la *serpeta* y conocer antes de tomar ninguna resolución la cuantía de la ayuda que se pide, se acordó autorizar á los señores Presidente y Secretario para entrevistarse con el señor Ingeniero Jefe del servicio agrónomo de la provincia al objeto de venir en conocimiento de ello.

El señor Colom (D. Antonio) se quejó de que durante la fiesta callejera del barrio de la Alquería del Conde no se hubiese tolerado por un igual á todos los establecimientos de bebidas del barrio la prolongación de las horas de cierre. A requerimiento del señor Presidente manifestó que el establecimiento quejoso era el denominado *Ca'n Papa*. Le contestó el señor Presidente que el dueño de este establecimiento no lo habia pedido y los demás sí, observando que el establecimiento de *Ca'n Pape* no estaba comprendido en la zona de la fiesta; advirtiéndole que ello no obstante, si lo hubiera pedido, se le hubiera autorizado como á los demás; no debiendo llegar la autoridad á ofrecerlo. El señor Colom dijo que el barrio de la Alquería del Conde empieza al principio de la calle que lleva este nombre ó sea el *Pontet*, estando á su juicio la taberna de *Ca'n Pape* dentro la zona de la fiesta. El señor Alcover intervino para manifestar la conveniencia de que en casos de fiesta y mientras la autoridad lo tolere, la autorización se entienda para todos los establecimientos que radican en el barrio, aunque no lo pidan. También intervino el señor Colom (D. Miguel) para manifestar que á su juicio el establecimiento de que

se trata no está comprendido en la zona de la fiesta, Sabido es—dijo—que el barrio de la Alquería del Conde lo forman dos grupos de casas, uno desde el *Pontet* al puente de *Ca'n Bala* y el otro desde el molino de la Cruz hacia arriba; sucediendo en algunos años que cada uno hace su fiesta propia. En este estado señor Presidente puso fin á la discusión.

El señor Colom propuso la construcción de una pequeña alcantarilla, en el camino de *Son Pons* desde la finca llamada las *Torretas*, hasta el camino nombrado *Costa d' En Llorens* para recoger las aguas que durante las grandes lluvias salen á la superficie y se desparrraman por el suelo, dando perjuicios á los propietarios colindantes que corren peligro de ver socavados los cimientos de los muros de sus fincas. Enterada la Corporación, considerando conveniente, útil y de poco coste la construcción de esta alcantarilla, acordó acceder á lo propuesto.

No habiendo más asuntos á tratar se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 15.—Fiesta en honor de Santa Teresa de Jesús. Por la mañana, á las cinco, la primera parte del Rosario; á las siete, la segunda parte; á las nueve y media, Horas menores, exposición de S. D. M. y la Misa mayor en la que predicará el Rvdo. señor D. Rafael Sitjar, Cura-párroco. Por la tarde, al anochecer, Vísperas, Completas y á las seis y media la tercera parte del Rosario con exposición de S. D. M.

Lunes, día 16.—A las seis de la mañana, ejercicio en honor de la Virgen del Carmen.

Jueves, día 19.—Por la mañana, á las seis, ejercicio dedicado al Patriarca San José.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—Mañana, domingo, día 15.—A las cuatro de la tarde, exposición, Rosario y continuación de los Cinco Domingos en honor de las Llagas de San Francisco.

ESPECTÁCULOS

Defensora Sollerense

Proyecciones.—Esta noche á las 8 y media:

- 1.º El reflejo del pasado.—2 partes. Gran éxito.
- 2.º La rosa de oro.—Exito. Unica vez.
- 3.º Soborno.—Primero y segundo episodios, 4 partes.

**

Mañana á las 4 y media y á las 8 y media.

- 1.º El reflejo del pasado.—2 partes. Gran éxito.
- 2.º Los regalos de boda.—Humorística. (estreno).
- 3.º Caza a los submarinos.—Gran éxito. (estreno).
- 4.º Soborno.—Primero y segundo episodios, 4 partes. Exito colosal.

Cinema-Victoria

Proyecciones.—Mañana á las 4 y media y á las 8 y tres cuartos:

- 1.º Georget hace la suya.—Cómica.
- 2.º Soborno.—Primero, segundo y tercero episodios, 6 partes. Exitazo.
- 3.º Charlot, dentista.—Cómica.

**

El próximo lunes habrá también función proyectándose el 4.º episodio de la grandiosa serie *Soborno*, completando el programa otras películas de gran interés.

VENTA

Se vende una porción de tierra huerto situada en el punto el Rafal, de este término. Para informes en la Notaría de D. Jaime Domínguez.

EL GAS

SOCIEDAD ANONIMA

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad se participa á los señores Abonados que ante la persistencia del alza en los precios de carbones, muy á pesar suyo se ve obligada á aumentar el precio del metro cúbico de gas á cincuenta céntimos comprendido el impuesto del Tesoro, á partir del día 1.º de Octubre, dejando subsistentes los demás precios que rigen para la calefacción y fuerza motriz como también todos los demás precios para el consumo de electricidad.

Sóller 27 de Septiembre de 1916.—Por la Sociedad «El Gas».—El Director Gerente, Francisco Crespi Morrell.

Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

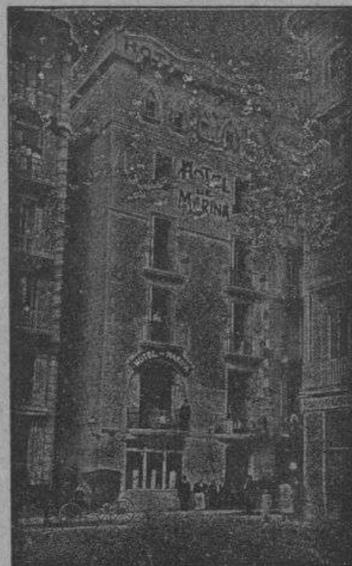
Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger



Hotel-Restaurant 'Marina'
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Vicente Giner † CARCAGENTE (Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ❖ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACION de Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: BERTOFERRER-CARCAGENTE

ALTAS NOVEDADES
RAFAEL ROVERI

Crepúsculos + Cop-Punto + Dinamarquesas + Dublés
Cisbrifs + Peluchón + Etc. + Etc.

ESPECIALIDAD EN GÉNEROS PARA ABRIGOS

Gran existencia en telas de hilo y algodón, á precios de fábrica. Rico y extenso surtido en FRANELAS de lana para batas, blusas y matinés. Excelente gusto con los géneros, desde 4 á 8 reales cana. Géneros de punto, de lana y algodón, á precios nunca vistos.

Por la mañana pasará á domicilio de su numerosa clientela, y por la tarde de 4 á 7, estará á la disposición del público en la sastrería de

D. JUAN RAYMOND

Calle de la Luna n.º 20.—SÓLLER

NOTA.—Mediante aviso se facilitan los muestrarios á domicilio.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Garcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11 — PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería, Tapices, Alfombras y Cortinajes.

REPRESENTANTE EN SÓLLER:

LORENZO ALOU

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de Majorque, Chasselas et Clairettes dorées du Gard

BARTHÉLEMY ARBONA

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam. — TARASCON - sur - RHONE

Adresse Télégraphique: ARBONA, Tarascon. — Téléphone n.º 11.

Succursale á REMOULINS. — Téléphone n.º 7.

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. — Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre. — Montado á la altura de los mejores del extranjero

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona. En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonatado-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas, para la completa curación del Reumatismo y Artritis, en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intesfinos, los trastornos del Hígado y la Diabetes.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entresuelo. — BARCELONA

La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la Republique, 8. — Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS: — EN SOLLER. — D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24. — EN BARCELONA. — Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8. — EN CETTE. — Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

Transportes Internacionales

LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Cerbère **LA FRUTERA**
Port-Bou **LA FRUTERA**
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

PABLO DELOR
MÁLAGA

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE,"

SECCION ESPECIAL PARA

CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS

Primera y única casa en Mallorca

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina)—PALMA

SUCURSALES:—N.º 1. Sastrería M. Plaza; Calle Cadena (esquina Plaza Santa Eulalia).—N.º 2. Mercería La Patria; San Miguel, 17.—N.º 3. La Fábrica de Camisas; Vidriera, 42.—N.º 4. Mercería Ca na Verda; San Magin, 120 (Santa Catalina).—N.º 6. Casa Florencio Prats; Mayor, 8 y 10, (Inca).—N.º 7. Sucursal Almacenes San José; Plaza de la Constitución, (SOLLER).—N.º 8. Peluquería Antonio Serra; Progreso 3, (Ibiza).

:VICENTE PLANAS:

Médico Especialista

Correspondiente de la Sociedad l'Obstetrique de Paris

PARTOS, ENFERMEDADES DE LA MUJER

— Y CIRUJÍA GENERAL —

CONSULTA: Los miércoles, de 4 á 6, TARDE.

Calle de Batach, 19.—SOLLER

EN PALMA: Todos los días á las 11. Calle de la Lonja, 16, pral.

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD
Telegramas: **FRARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68
Servicio rápido y económico en todos los servicios

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Frères

J. Ascheri & C.^{ie} Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvia
SÓLLER (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción á los siguiente tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 á . . .	0'70 m.
	De 0'71 á . . .	0'80 m.
	De 0'81 á . . .	0'80 m.
	De 0'91 á . . .	1'00 m.
	De 1'01 á . . .	1'10 m.
	De 1'11 á . . .	1'20 m.
	De 1'21 á . . .	1'30 m.
	De 1'31 á . . .	1'40 m.
	De 1'41 á . . .	1'50 m.
	De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --
PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de **FRUTOS ESPAÑOLES**

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR

: MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — PRIMEURS DE ESPAÑA — Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES

Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller: Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc.

ENCUADERNACIONES DE LUJO Y ECONÓMICAS

OBJETOS DE ESCRITORIO

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER